

Behandeling Traitement	Poreuze Carreaux poreux	Niet poreuze Carreaux non poreux	(hoog)- Glans tegels Carreaux (ultra) brillants
Cementsluis/resten verwijderen Éliminer les voiles/ résidus de ciment	P11 P12	P11 P12	P11
Basisbescherming aanbrengen (impregneren)/ poreusheid opheffen Appliquer une protection de base (impregnation)/ saturer les pores	P13	-	-
Oppervlakte beschermen tegen indringen van vuil en slijtage Protéger la surface contre les salissures et l'usure	P14	P14	-
Onzichtbaar beschermen tegen indringen van vuil en vlekken Apporter une protection invisible contre les salissures et les taches	P15	P15	-
Regelmatig reinigen Nettoyer de manière régulière	P17	P16 P17	P18
Intensief reinigen, beschermingslaag verwijderen, voorbehandeling beschermingslaag Nettoyer de manière intensive, décaper la couche protectrice, prétraitement préalable à l'application d'une couche protectrice	P20	P19 P20	P19 P20
Olief- en vetvlekken verwijderen Éliminer les taches d'huile ou de graisse	P21 P42	P21	P21

HG®

vloeren

sols

Tegel impregnerende beschermer Protecteur d'imprégnation pour carrelages



Beschermen | Protéger

P13

Voorkomt intrekken van vocht, vuil en vet
Empêche l'humidité, la saleté et la graisse de
pénétrer

Attentie: Fles rechtstreeks vervoeren en bewaren. Vorstvrij bewaren.
• Gegevensblad medisch personeel is op te vragen via +31 36 54 94 777
• Consumenten informatieblad is te verkrijgen op www.HG.eu

Attention: Transporter et conserver le flacon à la verticale. Conserver à l'abri du gel.
• La fiche produit destinée au personnel médical peut être demandée au +31 36 54 94 777
• La fiche d'information destinée aux consommateurs est disponible à l'adresse www.HG.eu

Achtung: Die Flasche aufrecht stehend transportieren und lagern. Vor Frost schützen.
• Medizinisches Personal kann Produktdaten unter der Rufnummer +31 36 54 94 777 anfragen.
• Das Informationsdatenblatt für Konsumenten ist unter www.HG.eu erhältlich.

⚠ WAARSCHUWING H319- Veroorzaakt ernstige oogirritatie. EUH208- Bevat 2-methylisothiazool-3(2H)-on (CAS: 2682-20-4). Kan een allergische reactie veroorzaken. P101- Bij het inwinnen van medisch advies, de verpakking of het etiket ter beschikking houden. P102- Buiten het bereik van kinderen houden. P264- Na het werken met dit product gezicht grondig wassen. P280- Draag oogbescherming. P305+P351+P338- BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten. Contactlenzen verwijderen, indien mogelijk. Blijven spoelen. P337+P313- Bij aanhoudende oogirritatie: een arts raadplegen. Bevat: Conserveringsmiddelen: METHYLISOTHIAZOLINONE; BENZISOTHIAZOLINONE.

⚠ ATTENTION H319- Provoque une sévère irritation des yeux. EUH208- Contient 2-méthylisothiazol-3(2H)-one (CAS: 2682-20-4). Peut produire une réaction allergique. P101- En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. P102- Tenir hors de portée des enfants. P264- Se laver le visage soigneusement après manipulation. P280- Porter un équipement de protection des yeux. P305+P351+P338- EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. P337+P313- Si l'irritation oculaire persiste: consulter un médecin. Contient: Agents conservateurs: METHYLISOTHIAZOLINONE; BENZISOTHIAZOLINONE.

⚠ ACHTUNG H319- Verursacht schwere Augenreizung. EUH208- Enthält 2-Methyl-2H-isothiazol-3-on (CAS: 2682-20-4). Kann allergische Reaktionen hervorrufen. P101- Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. P102- Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. P264- Nach Gebrauch das Gesicht gründlich waschen. P280- Augenschutz tragen. P305+P351+P338- BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. P337+P313- Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. Enthält: Konservierungsmittel: METHYLISOTHIAZOLINONE; BENZISOTHIAZOLINONE.

HG International b.v., P.J. Oudweg 41, 1314 CJ Almere, Nederland/Pays-Bas/Niederlande, Tel.: +31 36 54 94 700

UFI: 46VW-D32Y-X10C-8665

50% RECYCLED PLASTIC BOTTLE



05391A1210003 2608

1000 ml e

8 711577 190606 >

HG tegel impregnerende beschermer (product 13)

- beschermt tegen vuil en (vet)vlekken

HG tegel impregnerende beschermer is een speciale basisbehandeling voor (nieuwe) ongeglaazuurde tegels of plavuizen. Dit unieke product stopt de zuigende werking en voorkomt zo het intrekken van vuil en (vet)vlekken, zonder het oorspronkelijke karakter van de tegel aan te tasten of de vloer af te sluiten. Dit product bevat geen siliconen, droogt snel en is geschikt voor alle soorten poreuze en weinig poreuze tegels en plavuizen. Zowel binnen als buiten toepasbaar.

Gebruiksaanwijzing: 1. De ondergrond moet volledig schoon, vet- en stofvrij zijn. Voor de eventueel noodzakelijke behandelingen: zie de HG tegelvloeren behandelmatrix op de zijkant van deze fles. 2. De lijm/specie en voegen van nieuwe vloeren dienen volledig uitgehard en droog te zijn. Hiervoor staat doorgaans 4-6 weken droogtijd. 3. Bestaande vloeren moeten na het reinigen goed droog zijn, hiervoor moet minimaal 3 dagen de tijd worden genomen. Zeer poreuze tegels, zoals terracotta, hebben echter meer tijd nodig om het water volledig kwijt te raken. Bij dit soort tegels adviseren wij minimaal 1 week de tijd te nemen. Indien de vloer echter beschikt over een ingeschakelde vloerverwarming volstaat een droogtijd van 24 uur. De vloerverwarming dient voor de behandeling met dit product echter wel al minimaal 12 uur uitgeschakeld te zijn. 4. Breng de vloeistof onverdund, en bij voorkeur door middel van een verfroller, gelijkmatig en in één richting op. 5. Indien 10 minuten na het opbrengen blijkt dat er op sommige plekken nog product op de tegels ligt, wat dus niet is ingetrokken, dient dit gelijk met een droge en niet-pluizende doek verwijderd te worden. 6. Bij zeer poreuze tegels is een 2e behandeling aan te bevelen. Circa 1 uur na de eerste behandeling kan deze eventuele tweede laag aangebracht worden. 7. Ongeveer 3 uur na de laatste behandeling is de vloer weer normaal beloopbaar en 12 uur na de laatste behandeling is de vloer volledig beschermd. **Verbruik:** Sterk poreuze tegels: $\pm 10-20 \text{ m}^2$ per behandeling. Weinig poreuze tegels: $\pm 20-40 \text{ m}^2$ per behandeling. **Onderhoud:** Zie de HG tegelvloeren behandelmatrix op de zijkant van deze fles.

Attentie: Bij bestaande vloeren, die ooit al eens een behandeling gehad kunnen hebben, kan dit product wel gebruikt worden, maar verdient het de aanbeveling om eerst een proefstukje te doen. Hierdoor kan bepaald worden hoeveel product aangebracht moet worden, zodat voorkomen kan worden dat er teveel wordt opgebracht en dit overtollige materiaal er naderhand weer afgehaald moet worden. Het verdient de aanbeveling om tijdens de verwerking van dit product goed te ventileren, om zo de droging te bevorderen.

HG protecteur d'imprégnation pour carrelages (produit n° 13)

- protège contre la saleté et les taches (de graisse)

HG protecteur d'imprégnation pour carrelages est un traitement de base spécial, pour les (nouveaux) carreaux et tomettes non vernis. Ce produit unique inhibe le pouvoir d'absorption du carrelage et empêche ainsi la saleté et les taches (de graisse) d'y pénétrer, sans pour autant modifier son caractère originel ni le saturer. Ce produit ne contient pas de silicone, sèche rapidement et convient pour tous les types de carreaux et tomettes poreux et peu poreux. Peut être utilisé à l'intérieur comme à l'extérieur.

Mode d'emploi: 1. Nettoyer le support minutieusement, de manière à ce qu'il soit exempt de graisse et de poussière. Pour savoir si votre sol doit subir un traitement spécifique: il est recommandé de se aux HG conseils de traitement pour sols carrelés sur le côté de ce flacon. 2. La colle/le mortier et les joints des nouveaux carrelages doivent avoir fini de prendre et être totalement secs. Il faut 4 à 6 semaines environ pour cela. 3. Les sols existants doivent être bien secs. Laisser s'écouler au moins trois jours après le nettoyage. Les sols très poreux (terra cotta, par exemple) ont toutefois besoin de plus de temps pour sécher complètement. Sur ce type de carreaux, nous vous conseillons d'attendre au moins une semaine. Si la pièce à traiter est équipée d'un chauffage au sol actif, un temps de séchage de 24 heures suffit. Le chauffage au sol doit néanmoins être éteint au moins 12 heures avant l'application de ce produit. 4. Le produit doit être appliqué à l'état pur et uniformément, de préférence au moyen d'un rouleau de peintre manié toujours dans le même sens. 5. Si, au bout de 10 minutes, il apparaît que tout le produit n'a pas pénétré à certains endroits du carrelage (il reste du produit en surface), épongez l'excédent à l'aide d'un chiffon doux non pelucheux. 6. Sur les carreaux très poreux, il est conseillé d'appliquer une deuxième couche de produit. Ceci peut se faire une heure environ après la pose de la première couche. 7. La surface est accessible normalement trois heures environ après l'application de la dernière couche, et le sol est totalement protégé 12 heures après celle-ci. **Consommation:** Carreaux très poreux: 10 à 20 m^2 environ par traitement ; carreaux peu poreux: 20 à 40 m^2 environ par traitement. **Entretien:** Se reporter aux HG conseils de traitement pour sols carrelés sur le côté de ce flacon.

Attention: Ce produit peut être utilisé sur les sols déjà traités. Nous vous conseillons toutefois de d'abord faire un essai sur une petite surface. Vous pourrez ainsi déterminer la quantité de produit à appliquer de manière à éviter d'en utiliser trop et de devoir essuyer l'excédent de produit. Il est recommandé de bien ventiler la pièce pendant l'application du produit, de manière à en favoriser le séchage.

Achtung: siehe Innenseite.



HG Fliesen Schutz-Imprägnierung (Produkt 13)

• Schutz gegen Schmutz und (Fett-)Flecken

HG Fliesen Schutz-Imprägnierung ist eine spezielle Grundbehandlung für (neue) unglasierte Bodenfliesen. Dieses einzigartige Produkt schaltet die saugende Wirkung des Bodens aus und verhindert so, dass Schmutz und (Fett-)Flecken einziehen. Der ursprüngliche Charakter der Fliese bleibt dabei erhalten und der Boden wird nicht versiegelt. Das Mittel ist silikonfrei, schnelltrocknend und geeignet für alle porösen bis leicht porösen Bodenfliesen. Kann sowohl drinnen als draußen angewendet werden.

Gebrauchsanweisung: 1. Der Boden muss vollständig sauber, fett- und staubfrei sein. Gegebenenfalls erforderliche Vorbehandlungen entnehmen Sie der HG-Behandlungsmatrix für Fliesenböden auf der Behälterseite. 2. Der Leim/Mörtel und die Fugen neu verlegter Böden müssen selbstverständlich völlig ausgehärtet und trocken sein. Die Trockenzeit beträgt im Schnitt 4 bis 6 Wochen. 3. Bestehende Böden nach der Reinigung vollständig trocknen lassen. Dafür sollten mindestens 3 Tage eingehalten werden. Bei sehr porösen Fliesen, wie Terracotta, dauert es jedoch länger, bis die Feuchtigkeit vollständig verdampft ist. Für diese Art von Fliesen empfehlen wir, eine Trockenzeit von mindestens 1 Woche einzuhalten. Bei mit Fußbodenheizung ausgestatteten Böden genügen jedoch 24 Stunden. Die Fußbodenheizung muss vor der Behandlung mit diesem Produkt allerdings mindestens 12 Stunden ausgeschaltet sein. 4. Die Flüssigkeit unverdünnt und vorzugsweise mit einem Farbroller gleichmäßig und in eine Richtung auftragen. 5. Wenn das Mittel nach 10 Minuten stellenweise noch nicht eingezogen ist, muss es sofort mit einem trockenen, fusselfreien Tuch entfernt werden. 6. Bei stark porösen Fliesen empfiehlt sich eine zweite Behandlung. Diese zweite Schicht kann circa 1 Stunde nach der ersten Behandlung aufgetragen werden. 7. Circa 3 Stunden nach der letzten Behandlung ist der Boden wieder normal begehbar und 12 Stunden nach der letzten Behandlung ist ein vollständiger Schutz vorhanden.

Verbrauch: Stark poröse Fliesen: Ca. 10-20 m² pro Behandlung. Leicht poröse Fliesen: Ca. 20-40 m² pro Behandlung. **Pflege:** Siehe HG-Behandlungsmatrix für Fliesenböden auf der Behälterseite.

Achtung: Auf bestehenden Böden, die bereits behandelt worden sind, kann dieses Produkt zwar angewendet werden, es empfiehlt sich jedoch, das Produkt zunächst auf einem kleinen Abschnitt zu testen. So lässt sich bestimmen, welche Menge des Mittels angebracht werden muss, und wird ein zu reichliches Auftragen sowie das nachträgliche Entfernen des überschüssigen Mittels vermieden. Ausreichendes Lüften während der Verarbeitung dieses Produkts beschleunigt die Trocknung.